

Polski

Instrukcja obsługi: Ostrze do maszynki

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że ostrze jest prawidłowo zamontowane w maszynce.
- Używaj ostrza wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Podczas wymiany ostrza upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Pielęgnacja:

- Po każdym użyciu oczyść ostrze z resztek włosów lub zanieczyszczeń za pomocą szczoteczki.
- Regularnie smaruj ostrze dedykowanym olejkim, aby zapobiec korozji.
- Nie zanurzaj ostrza w wodzie.

Utylizacja:

- Zużyte ostrze należy zabezpieczyć przed wyrzuceniem (np. owinąć w papier).
- Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych.

English

User Manual: Clipper Blade

Usage Instructions:

- Ensure the blade is properly installed before first use.
- Use the blade only for its intended purpose.
- Turn off and unplug the device before replacing the blade.

Maintenance:

- Clean the blade after each use with a brush to remove hair and debris.
- Regularly lubricate the blade with appropriate oil to prevent rust.
- Do not immerse the blade in water.

Disposal:

- Secure the used blade (e.g., wrap in paper) before disposal.
- Dispose of it according to local metal waste regulations.

Čeština

Návod k použití: Čepel do strojku

Pokyny k použití:

- Před prvním použitím se ujistěte, že je čepel správně nasazena ve strojků.
- Čepel používejte pouze k určenému účelu.
- Před výměnou čepele vypněte zařízení a odpojte ho ze sítě.

Údržba:

- Po každém použití očistěte čepel kartáčkem od zbytků vlasů a nečistot.
- Pravidelně mazejte čepel vhodným olejem, abyste zabránili korozi.
- Neponořujte čepel do vody.

Likvidace:

- Použitou čepel bezpečně zabalte (např. do papíru) před vyhozením.
 - Likvidujte dle místních předpisů pro kovový odpad.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Čepel' do strojčeka****Pokyny na použitie:**

- Pred prvým použitím sa uistite, že je čepeľ správne upevnená v strojčeku.
- Čepeľ používajte iba na určený účel.
- Pri výmene čepele vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

Údržba:

- Po každom použití očistite čepeľ kefkou od vlasov a nečistôt.
- Pravidelne mažte čepeľ vhodným olejom na zabránenie korózii.
- Nepremáčajte čepeľ vo vode.

Likvidácia:

- Použitú čepeľ bezpečne zabaľte (napr. do papiera) pred vyhodením.
 - Likvidujte podľa miestnych predpisov pre kovový odpad.
-

Deutsch**Bedienungsanleitung: Klinge für Haarschneidemaschine****Gebrauchsanweisung:**

- Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass die Klinge ordnungsgemäß installiert ist.
- Verwenden Sie die Klinge nur für den vorgesehenen Zweck.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Klinge wechseln.

Pflege:

- Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch mit einer Bürste.
- Schmieren Sie die Klinge regelmäßig mit geeignetem Öl, um Rost zu vermeiden.
- Tauchen Sie die Klinge nicht ins Wasser.

Entsorgung:

- Verpacken Sie die gebrauchte Klinge sicher (z.B. in Papier) vor der Entsorgung.

- Entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Vorschriften für Metallabfälle.
-

Українська

Інструкція з використання: Лезо для машинки

Інструкція з використання:

- Перед першим використанням переконайтеся, що лезо правильно встановлене в машинці.
- Використовуйте лезо лише за призначенням.
- Перед заміною леза вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.

Догляд:

- Після кожного використання очищайте лезо щіткою від волосся та бруду.
- Регулярно змащуйте лезо спеціальним маслом, щоб уникнути корозії.
- Не занурюйте лезо у воду.

Утилізація:

- Обгорніть використане лезо (наприклад, у папір) перед утилізацією.
 - Утилізуйте відповідно до місцевих правил щодо металевих відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Lamă pentru aparat de tuns

Instrucțiuni de utilizare:

- Asigurați-vă că lama este corect montată în aparat înainte de prima utilizare.
- Utilizați lama doar în scopul pentru care a fost proiectată.
- Înainte de a înlocui lama, opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză.

Întreținere:

- Curățați lama după fiecare utilizare cu o perie pentru a îndepărta părul și impuritățile.
- Lubrifiați periodic lama cu un ulei adecvat pentru a preveni coroziunea.
- Nu scufundați lama în apă.

Eliminare:

- Înfășurați lama uzată (de exemplu, în hârtie) înainte de eliminare.
 - Eliminați-o conform reglementărilor locale pentru deșeurile metalice.
-

Magyar

Használati útmutató: Penge hajvágó géphez

Használati útmutató:

- Győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően van felszerelve a készülékbe az első használat előtt.

- A pengét kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A penge cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóból.

Karbantartás:

- Minden használat után tisztítsa meg a pengét kefével a haj- és szennyeződés-maradványoktól.
- Rendszeresen kenje meg a pengét megfelelő olajjal a rozsdásodás elkerülése érdekében.
- Ne merítse a pengét vízbe.

Hulladékkezelés:

- A használt pengét biztonságosan csomagolja be (pl. papírba) kidobás előtt.
- Dobja ki a helyi fémhulladék-kezelési szabályok szerint.

Български

Инструкция за употреба: Остриета за машинка за подстригване

Инструкции за употреба:

- Уверете се, че острието е правилно монтирано в машинката преди първата употреба.
- Използвайте острието само по предназначение.
- Изключете уреда и го извадете от контакта преди смяна на острието.

Поддръжка:

- Почиствайте острието след всяка употреба с четка за премахване на косми и замърсявания.
- Редовно смазвайте острието със специално масло за предотвратяване на корозия.
- Не потапяйте острието във вода.

Изхвърляне:

- Увийте използваното острие (например в хартия) преди изхвърляне.
- Изхвърлете го според местните разпоредби за метални отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Λεπίδα κουρευτικής μηχανής

Οδηγίες χρήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη στη μηχανή πριν από την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη λεπίδα μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν αλλάξετε τη λεπίδα.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε τη λεπίδα μετά από κάθε χρήση με βούρτσα για αφαίρεση υπολειμμάτων.
- Λυπαίνετε τακτικά τη λεπίδα με κατάλληλο λάδι για να αποφύγετε τη σκουριά.
- Μην βυθίζετε τη λεπίδα στο νερό.

Απόρριψη:

- Τυλίξτε τη χρησιμοποιημένη λεπίδα (π.χ. σε χαρτί) πριν την απόρριψη.
 - Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για μεταλλικά απόβλητα.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Ašmenys kirpimo mašinėlei

Naudojimo instrukcija:

- Įsitinkite, kad ašmenys yra tinkamai sumontuoti prieš pirmąjį naudojimą.
- Naudokite ašmenis tik pagal paskirtį.
- Prieš keičiant ašmenis, išjunkite ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Priežiūra:

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite ašmenis šepetiu nuo plaukų ir nešvarumų.
- Reguliariai tepkite ašmenis tinkamu aliejumi, kad išvengtumėte rūdžių.
- Nemerkite ašmenų į vandenį.

Atliekų tvarkymas:

- Apvyniokite naudotus ašmenis (pvz., popieriumi) prieš išmesdami.
 - Išmeskite pagal vietinius metalo atliekų tvarkymo reikalavimus.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Asmens matu griešanai

Lietošanas instrukcija:

- Pirms pirmās lietošanas pārlicinieties, ka asmens ir pareizi uzstādīts ierīcē.
- Izmantojiet asmeni tikai paredzētajam mērķim.
- Pirms asmens nomaiņas izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas.

Kopšana:

- Pēc katras lietošanas notīriet asmeni ar birstīti no matu un netīrumiem.
- Regulāri ieeļļojiet asmeni ar speciālu eļļu, lai novērstu rūšēšanu.
- Nemērciet asmeni ūdenī.

Izmešana:

- Pirms izmešanas droši iesaiņojiet izmantoto asmeni (piemēram, papīrā).
 - Izmetiet atbilstoši vietējiem metāla atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
-

Suomi

Käyttöohje: Terä hiustenleikkuukoneeseen

Käyttöohjeet:

- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että terä on asennettu oikein laitteeseen.
- Käytä terää vain sen tarkoituksen mukaiseen käyttöön.
- Sammuta ja irrota laite sähköverkosta ennen terän vaihtoa.

Huolto:

- Puhdista terä jokaisen käytön jälkeen harjalla poistaaksesi hiukset ja lika.
- Voitele terä säännöllisesti sopivalla öljyllä ruostumisen estämiseksi.
- Älä upota terää veteen.

Hävittäminen:

- Kääri käytetty terä (esimerkiksi paperiin) ennen hävittämistä.
 - Hävitä paikallisten metallijäteohjeiden mukaisesti.
-

Hrvatski**Upute za uporabu: Oštrica za aparat za šišanje****Upute za uporabu:**

- Prije prve uporabe provjerite je li oštrica pravilno postavljena u uređaj.
- Koristite oštricu samo za predviđenu svrhu.
- Isključite uređaj iz struje prije zamjene oštrice.

Održavanje:

- Nakon svake uporabe očistite oštricu četkicom za uklanjanje dlačica i nečistoća.
- Redovito podmazujte oštricu odgovarajućim uljem kako biste spriječili hrđanje.
- Nemojte uranjati oštricu u vodu.

Zbrinjavanje:

- Upotrijebljenu oštricu sigurno zamotajte (npr. u papir) prije odlaganja.
 - Odložite prema lokalnim propisima o odlaganju metalnog otpada.
-

Slovenščina**Navodila za uporabo: Rezilo za strižnik****Navodila za uporabo:**

- Pred prvo uporabo preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno v napravo.
- Rezilo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Pred zamenjavo rezila izklopite napravo iz električnega omrežja.

Vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi očistite rezilo s čopičem za odstranjevanje dlak in nečistoč.

- Redno naoljite rezilo s primernim oljem, da preprečite rjavenje.
- Ne potaplajte rezila v vodo.

Odstranjevanje:

- Uporabljeno rezilo varno zavijte (npr. v papir) pred odlaganjem.
 - Odložite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z kovinskimi odpadki.
-

Français**Mode d'emploi : Lame pour tondeuse****Instructions d'utilisation:**

- Avant la première utilisation, assurez-vous que la lame est correctement installée dans l'appareil.
- Utilisez la lame uniquement selon sa destination prévue.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de remplacer la lame.

Entretien:

- Nettoyez la lame après chaque utilisation avec une brosse pour enlever les poils et les débris.
- Lubrifiez régulièrement la lame avec de l'huile adaptée pour éviter la rouille.
- Ne plongez pas la lame dans l'eau.

Élimination:

- Enveloppez la lame usagée (par exemple dans du papier) avant de la jeter.
 - Jetez-la conformément aux réglementations locales sur les déchets métalliques.
-

Español**Manual de usuario: Cuchilla para máquina de cortar cabello****Instrucciones de uso:**

- Antes del primer uso, asegúrese de que la cuchilla esté correctamente instalada.
- Use la cuchilla solo para su propósito previsto.
- Apague y desconecte el dispositivo antes de cambiar la cuchilla.

Mantenimiento:

- Limpie la cuchilla después de cada uso con un cepillo para eliminar el cabello y los residuos.
- Lubrique regularmente la cuchilla con aceite adecuado para evitar la oxidación.
- No sumerja la cuchilla en agua.

Eliminación:

- Envuelva la cuchilla usada (por ejemplo, en papel) antes de desecharla.
 - Deseche según las normativas locales para residuos metálicos.
-

Svenska

Bruksanvisning: Rakblad för klippmaskin

Användningsinstruktioner:

- Se till att bladet är korrekt monterat innan första användningen.
- Använd bladet endast för avsett ändamål.
- Stäng av och koppla ur apparaten innan du byter blad.

Underhåll:

- Rengör bladet efter varje användning med en borste för att ta bort hår och smuts.
- Smörj regelbundet bladet med lämplig olja för att undvika rost.
- Sänk inte ner bladet i vatten.

Bortskaffande:

- Slå in det använda bladet (t.ex. i papper) före kassering.
 - Kassera enligt lokala föreskrifter för metallavfall.
-

Português

Manual de instruções: Lâmina para máquina de cortar cabelo

Instruções de uso:

- Antes da primeira utilização, certifique-se de que a lâmina está corretamente instalada.
- Utilize a lâmina apenas para o fim a que se destina.
- Desligue e desconecte o aparelho antes de trocar a lâmina.

Manutenção:

- Limpe a lâmina após cada uso com uma escova para remover resíduos.
- Lubrifique regularmente a lâmina com óleo apropriado para evitar ferrugem.
- Não mergulhe a lâmina em água.

Descarte:

- Embrulhe a lâmina usada (por exemplo, em papel) antes de descartá-la.
 - Descarte conforme as normas locais para resíduos metálicos.
-

Nederlands

Handleiding: Mes voor tondeuse

Gebruiksaanwijzing:

- Controleer voor het eerste gebruik of het mes correct is geplaatst.
- Gebruik het mes alleen voor het beoogde doel.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker eruit voordat u het mes vervangt.

Onderhoud:

- Reinig het mes na elk gebruik met een borstel om haren en vuil te verwijderen.
- Smeer het mes regelmatig met geschikte olie om roest te voorkomen.
- Dompel het mes niet onder in water.

Verwijdering:

- Wikkel het gebruikte mes veilig in (bijv. in papier) voor verwijdering.
 - Verwijder volgens de lokale voorschriften voor metaalafval.
-

Italiano**Manuale d'uso: Lama per tagliacapelli****Istruzioni per l'uso:**

- Prima dell'uso, assicurarsi che la lama sia correttamente installata.
- Utilizzare la lama solo per lo scopo previsto.
- Spegner e scollegare il dispositivo prima di sostituire la lama.

Manutenzione:

- Pulire la lama dopo ogni utilizzo con una spazzola per rimuovere i residui.
- Lubrificare regolarmente la lama con olio adeguato per evitare la ruggine.
- Non immergere la lama in acqua.

Smaltimento:

- Avvolgere la lama usata (ad esempio in carta) prima di gettarla.
- Smaltire secondo le normative locali sui rifiuti metallici.